



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Oaths of Allegiance and  
Office and Seat of  
Government Order  
(N.W.T.)

Décret sur les serments  
d'allégeance et d'office et  
le siège du gouvernement  
(T.N.-O.)

C.R.C., c. 1239

C.R.C., ch. 1239

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Prescribing Oaths of Allegiance and Office and the Seat of the Government		Décret prescrivant des serments d'allégeance et d'office et le siège du gouvernement	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 OATH OF ALLEGIANCE	1	2 SERMENT D'ALLÉGEANCE	1
3 OATH OF OFFICE	1	3 SERMENT D'OFFICE	1
5 SWEARING	1	5 ASSERMENTATION	1
6 SEAT OF GOVERNMENT	1	6 SIÈGE DU GOUVERNEMENT	1
SCHEDULE I		ANNEXE I	
OATH OF OFFICE FOR COMMISSIONER OF THE NORTHWEST TERRITORIES	2	SERMENT D'OFFICE POUR LE COMMISSAIRE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST	2
SCHEDULE II		ANNEXE II	
OATH OF OFFICE FOR MEMBER OF THE NORTHWEST TERRITORIES COUNCIL	3	SERMENT D'OFFICE POUR LES MEMBRES DU CONSEIL DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST	3

## CHAPTER 1239

### NORTHWEST TERRITORIES ACT

#### **Oaths of Allegiance and Office and Seat of Government Order (N.W.T.)**

#### ORDER PRESCRIBING OATHS OF ALLEGIANCE AND OFFICE AND THE SEAT OF THE GOVERNMENT

##### SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Oaths of Allegiance and Office and Seat of Government Order (N.W.T.)*.

##### OATH OF ALLEGIANCE

2. The oath of allegiance prescribed by the *Oaths of Allegiance Act* is the oath of allegiance to be taken and subscribed by the Commissioner of the Northwest Territories and the members of the Northwest Territories Council.

##### OATH OF OFFICE

3. The oath of office to be taken and subscribed by the Commissioner of the Northwest Territories is in the form set out in Schedule I.

4. The oath of office to be taken and subscribed by members of the Northwest Territories Council is in the form set out in Schedule II.

##### SWEARING

5. The oath of allegiance and oath of office of the Commissioner of the Northwest Territories shall be sworn and subscribed before the Clerk or Assistant Clerk of the Privy Council.

##### SEAT OF GOVERNMENT

6. The seat of government of the Northwest Territories shall be in the Town of Yellowknife in the Northwest Territories.

## CHAPITRE 1239

### LOI SUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

#### **Décret sur les serments d'allégeance et d'office et le siège du gouvernement (T.N.-O.)**

#### DÉCRET PRESCRIVANT DES SERMENTS D'ALLÉGEANCE ET D'OFFICE ET LE SIÈGE DU GOUVERNEMENT

##### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent décret peut être cité sous le titre: *Décret sur les serments d'allégeance et d'office et le siège du gouvernement (T.N.-O.)*.

##### SERMENT D'ALLÉGEANCE

2. Le serment d'allégeance prescrit par la *Loi sur les serments d'allégeance* est celui que doivent prêter et souscrire le commissaire des Territoires du Nord-Ouest et les membres du conseil des Territoires du Nord-Ouest.

##### SERMENT D'OFFICE

3. Le serment d'office que doit prêter et souscrire le commissaire des Territoires du Nord-Ouest est celui qui est indiqué dans l'annexe I.

4. Le serment d'office que doivent prêter et souscrire les membres du conseil des Territoires du Nord-Ouest est celui qui est indiqué dans l'annexe II.

##### ASSERMENTATION

5. Le serment d'allégeance et le serment d'office du commissaire des Territoires du Nord-Ouest doit être prêté et souscrit par-devant le greffier ou le greffier adjoint du Conseil privé.

##### SIÈGE DU GOUVERNEMENT

6. Le siège du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est dans la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.

SCHEDULE I  
*(s. 3)*

OATH OF OFFICE FOR COMMISSIONER OF THE  
NORTHWEST TERRITORIES

I, ..... do solemnly and sincerely promise and swear that I will duly and faithfully and to the best of my skill and knowledge execute the powers and trust reposed in me as the Commissioner of the Northwest Territories. So help me God.

ANNEXE I  
*(art. 3)*

SERMENT D'OFFICE POUR LE COMMISSAIRE DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Je, ....., promets solennellement et sincèrement et jure que j'exercerai convenablement et fidèlement, et au mieux de mon habileté et de ma connaissance, les pouvoirs et les fonctions qui m'ont été confiés à titre de commissaire des Territoires du Nord-Ouest. Que Dieu me soit en aide.

SCHEDULE II  
*(s. 4)*

OATH OF OFFICE FOR MEMBER OF THE NORTHWEST  
TERRITORIES COUNCIL

I, ..... do solemnly and sincerely promise and swear that I will duly and faithfully and to the best of my skill and knowledge execute the powers and trust reposed in me as a member of the Northwest Territories Council. So help me God.

ANNEXE II  
*(art. 4)*

SERMENT D'OFFICE POUR LES MEMBRES DU CONSEIL DES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Je, ....., promets solennellement et sincèrement et jure que j'exercerai convenablement et fidèlement, et au mieux de mon habileté et de ma connaissance, les pouvoirs et les fonctions qui m'ont été confiés à titre de membre du conseil des Territoires du Nord-Ouest. Que Dieu me soit en aide.